

# Vitek

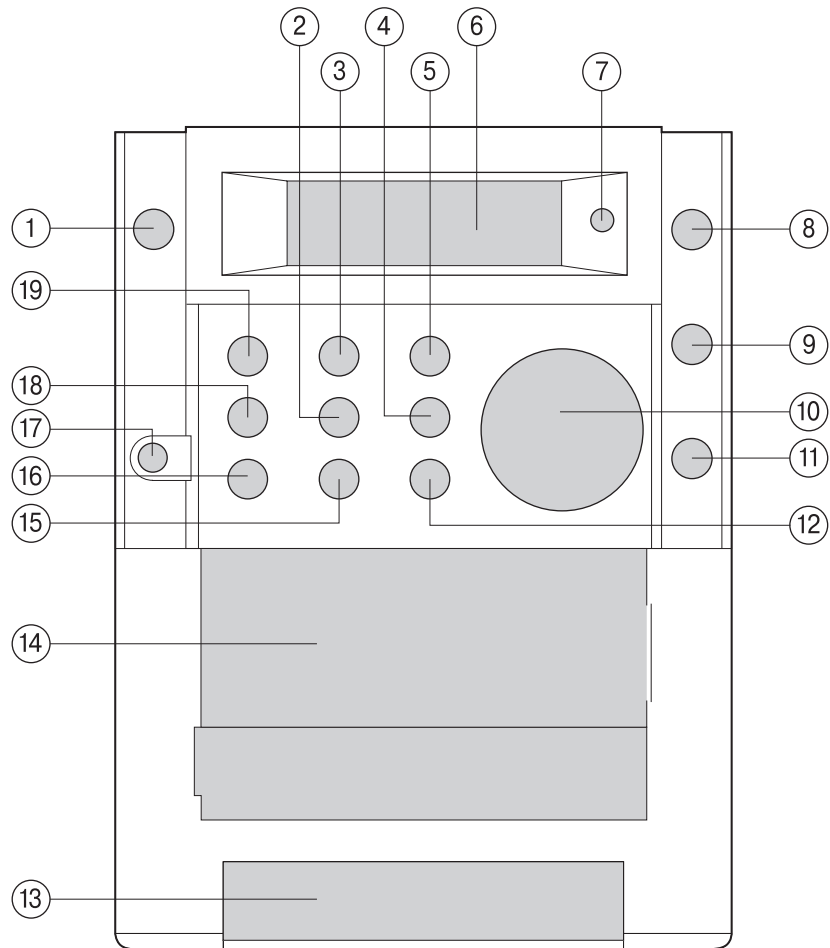
## MINI SYSTEM WITH DVD PLAYER MODEL VT-3491BK





### INSTRUCTION MANUAL

<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	<b>3</b>
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	<b>17</b>
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<b>33</b>
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	<b>49</b>
<b>KZ</b>	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	<b>65</b>

[www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)



	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Опасность удара электрическим током! <b>НЕ ВСКРЫВАТЬ!</b>	
<p><b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:</b> для снижения риска возгорания или поражения электрическим током не снимайте панели устройства.                  Для сервисного обслуживания обращайтесь только к квалифицированному персоналу</p>		



Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса изделия, способного привести к поражению электрическим током.



Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в сопутствующей изделию литературе.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Обозначение устройства, в котором используется лазер. Маркировка должна находиться на задней панели устройства; означает, что устройство принадлежит к Классу 1 и использует лазерные лучи. Возможность лазерного облучения отсутствует без вскрытия прибора.

**ДЛЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ ТОЛЬКО К  
КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ**

**DVD мини-система VT-3491  
ВНИМАНИЕ**

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой устройства и его использованием.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к сетевой розетке.
- При извлечении вилки из сетевой розетки удерживайте рукой розетку, не тяните за сетевой шнур.
- Если устройство не используется, отключайте его от сети. (Извлеките вилку из розетки, если вы не будете пользоваться прибором в течение длительного периода времени).
- Перед тем как передвигать устройство, извлеките диск из отсека для дисков.
- Не снимайте панели устройства, не трогайте какие-либо компоненты внутри устройства.
- Не допускайте воздействия на устройство прямых солнечных лучей и не располагайте его вблизи нагревательных приборов, поскольку это может привести к перегреву устройства.
- Не устанавливайте и не используйте устройство в условиях повышенной влажности, так как это может привести к его повреждению.

- Устанавливайте устройство на плоской поверхности с хорошей циркуляцией воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства какими-либо предметами.
- Протирайте переднюю панель и корпус устройства мягкой сухой тканью. Запрещается использовать при чистке прибора растворители или абразивные средства.

**ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Вскройте коробку с устройством и удалите упаковочный материал. Установите батарейки в пульт ДУ, соблюдая полярность.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в местной сети. Подключите устройство к сетевой розетке только после завершения всех подключений.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства, что устройство установлено к стене неплотно.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- 1) Основное устройство
- 2) Левая и правая колонки
- 3) Пульт ДУ
- 4) Две батарейки «AAA»

## РУССКИЙ

- 5) Сетевой шнур
- 6) FM-антенна
- 7) AM-антенна
- 8) Инструкция по эксплуатации

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ

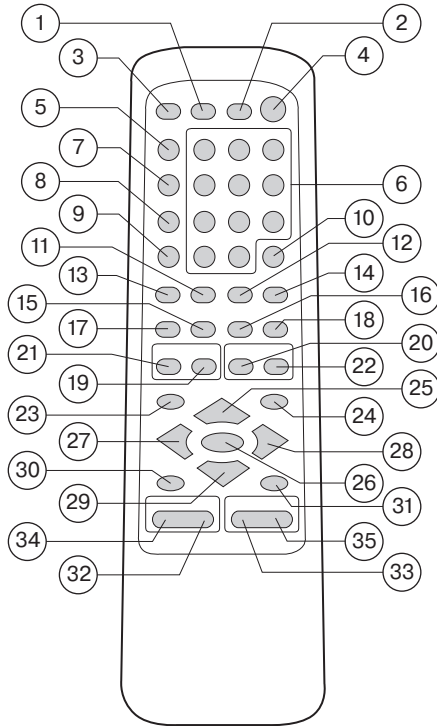
- 1) Подключите левую и правую колонки к соответствующим разъемам, расположенным на задней панели устройства.
- 2) Перед подключением устройства к сетевой розетке убедитесь в том, что рабочее напряжение, указанное на задней панели устройства, соответствует напряжению в местной сети.

### ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

1. КНОПКА POWER (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ)
2. КНОПКА SLEEP (ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ)
3. КНОПКА MO/ST/REPEAT (МОНО/СТЕРЕО/ПОВТОР)
4. КНОПКА PLAY/PAUSE (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА)
5. КНОПКА MEMORY/PROGRAM (ПАМЯТЬ/ПРОГРАММА)
6. ДИСПЛЕЙ
7. ДАТЧИК ПУЛЬТУ ДУ
8. КНОПКА LOUDNESS (ТОНКОМПЕНСАЦИЯ)
9. КНОПКА NEXT/TUNE UP (ПЕРЕХОД К СЛЕДУЮЩЕМУ ТРЕКУ/НАСТРОЙКА ВВЕРХ)
10. РУЧКА РЕГУЛИРОВКИ ГРОМКОСТИ
11. КНОПКА BACK/TUNE DOWN (ПЕРЕХОД К ПРЕДЫДУЩЕМУ ТРЕКУ/НАСТРОЙКА ВНИЗ)
12. КНОПКА STOP/BAND (ОСТАНОВКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ/ДИАПАЗОН)
13. КРЫШКА КЛАВИШ КАССЕТНОГО МАГНИТОФОНА
14. КРЫШКА КАССЕТНОГО ОТСЕКА
15. КНОПКА MUTE (ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА)
16. КНОПКА MENU/RVC/PRE- (МЕНЮ/КОНТРОЛЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ/УСТАНОВКА-)
17. РАЗЪЕМ ДЛЯ НАУШНИКОВ
18. КНОПКА AUDIO/PRE+ (ЗВУК/УСТАНОВКА+)
19. КНОПКА FUNCTION (РЕЖИМ РАБОТЫ)

### ПУЛЬТ ДУ

- 1 КНОПКА CLOCK (ЧАСЫ)
- 2 КНОПКА MUTE (ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА)
3. КНОПКА POWER (ПИТАНИЕ)
4. КНОПКА OSD (ДИСПЛЕЙ ЭКРАНА)
5. КНОПКА SUBTITLE (СУБТИТРЫ)
6. КНОПКИ НАБОРА ЦИФР
7. КНОПКА LANGUAGE (ЯЗЫК)
8. КНОПКА ANGLE (РАКУРС КАМЕРЫ)
9. КНОПКА P/N (PAL/NTSC)
10. КНОПКА TIME (ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)
11. КНОПКА PROG (ПРОГРАММА)
12. КНОПКА A-B (ВЫБОР УЧАСТКА ПОВТОРА)
13. КНОПКА TITLE (РАЗДЕЛ)
14. КНОПКА REPT (ПОВТОР)
15. КНОПКА STEP (ПОКАДРОВОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)
16. КНОПКА RESUME (ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)
17. КНОПКА SLOW (ЗАМЕДЛЕННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)
18. КНОПКА SLEEP (ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ)
19. КНОПКА TUNING ► (НАСТРОЙКА РАДИО ВВЕРХ)
20. КНОПКА SKIP/PRESET ◀ (ПЕРЕХОД К ПРЕДЫДУЩЕМУ ТРЕКУ/КАНАЛУ)
21. КНОПКА TUNING ◀ (НАСТРОЙКА РАДИО ВНИЗ)
22. КНОПКА SKIP/PRESET ► (ПЕРЕХОД К СЛЕДУЮЩЕМУ ТРЕКУ/КАНАЛУ)
23. КНОПКА MENU/RVC (МЕНЮ ДИСКА/КОНТРОЛЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДИСКА)
24. КНОПКА ZOOM (УВЕЛИЧЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ)
25. КНОПКА ▲ (КУРСОР ВВЕРХ)
26. КНОПКА ENTER (ВВОД)
27. КНОПКА ◀ (КУРСОР ВЛЕВО)
28. КНОПКА ► (КУРСОР ВПРАВО)
29. КНОПКА ▼ (КУРСОР ВНИЗ)
30. КНОПКА FUNCTION (РЕЖИМ)
31. КНОПКА SETUP (НАСТРОЙКИ)
32. КНОПКА PLAY/PAUSE (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА)
33. КНОПКА VOL- (УВЕЛИЧЕНИЕ ГРОМКОСТИ)
34. КНОПКА STOP/AM/FM (ОСТАНОВКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ/ВЫБОР ДИАПАЗОНА РАДИО)
35. КНОПКА VOL+ (УВЕЛИЧЕНИЕ ГРОМКОСТИ)



### РАБОТА ПУЛЬТА ДУ

#### Установка батареек в пульт ДУ

- 1) Откройте крышку отсека для батареек.
- 2) Установите две батарейки «AAA» (входят в комплект поставки), соблюдая полярность.
- 3) Установите крышку отсека для батареек. Для устойчивой работы пульта ДУ направьте его на датчик пульта ДУ, расположенный на передней панели устройства. Радиус действия пульта ДУ не более 6 метров. Радиус действия пульта ДУ может снижаться, если он направлен под углом относительно датчика пульта ДУ и ли направлен в сторону от датчика пульта ДУ. Не подвергайте пульт ДУ воздействию прямого солнечного света; следите за тем, чтобы между пультом ДУ и датчиком пульта ДУ не существовало никаких препятствий.

**Примечание:** в случае нестабильной работы пульта ДУ или снижения его радиуса действия замените батарейки.

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

При первом подключении к сетевой розетке устройство будет находиться в режиме ожидания. Дисплей устройства отобразит время.

- Для включения устройства нажмите кнопку POWER, расположенную на пульте ДУ, или кнопку на передней панели устройства.
- Извлеките вилку из розетки, если устройство не будете использоваться в течение длительного периода времени.

### РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ ГРОМКОСТИ

Для увеличения уровня громкости поверните ручку регулировки уровня громкости по часовой стрелке или нажмите кнопку VOL+, расположенную на пульте ДУ. Для уменьшения уровня громкости поверните ручку регулировки уровня громкости против часовой стрелки или нажмите кнопку VOL-, расположенную на пульте ДУ.

### Выключение звука

Для выключения звукового сопровождения нажмите кнопку MUTE, расположенную на пульте ДУ. Для включения звукового сопровождения еще раз нажмите кнопку MUTE или поверните ручку регулировки громкости.

### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Нажмите и удерживайте кнопку CLOCK, расположенную на пульте ДУ в течение двух секунд. Первые две цифры, отображающие текущий час, начнут мигать.
2. Нажмите кнопки TUNING ► или TUNING ◀, расположенные на пульте ДУ, для установки часа текущего времени.
3. Еще раз нажмите кнопку CLOCK для перехода к установке минут текущего времени. Цифры минут текущего времени начнут мигать.

Нажмите кнопки TUNING ► или TUNING ◀, расположенные на пульте ДУ, для установки минут текущего времени. По окончании установки минут текущего времени еще раз нажмите кнопку CLOCK.

**Примечание:** при отключении устройства от сетевой розетки установки текущего времени будут потеряны.

## РУССКИЙ

### УСТАНОВКА ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Функция таймера позволяет установить время автоматического включения и выключения устройства. Таймер работает в соответствии с установленным текущим временем.

Установка времени включения/выключения таймера возможна только в режиме ожидания.

1. Для установки времени включения таймера нажмите и удерживайте кнопку TIME, расположенную на пульте ДУ, в течение двух секунд - на дисплее появится надпись «TIMER ON». Еще раз нажмите на кнопку TIME, после чего замигают цифры установки часа включения таймера.
2. Нажмите кнопки TUNING ► или TUNING ◀, расположенные на пульте ДУ, для установки часа включения устройства.
3. Еще раз нажмите кнопку TIME, после чего замигают цифры установки минут включения таймера. Нажмите кнопки TUNING ► или TUNING ◀, расположенные на пульте ДУ, для установки минут включения устройства.
4. Для установки времени выключения таймера нажмите кнопку TIME - на дисплее появится надпись «TIMER OFF». Еще раз нажмите кнопку TIME, после чего замигают цифры установки часа выключения устройства.
5. Нажмите кнопки TUNING ► или TUNING ◀, расположенные на пульте ДУ, для установки часа выключения устройства.
6. Еще раз нажмите кнопку TIME, после чего замигают цифры установки минут выключения таймера. Нажмите кнопки TUNING ► или TUNING ◀, расположенные на пульте ДУ, для установки минут выключения устройства. Для возврата в нормальный режим работы еще раз нажмите кнопку TIME.

При активации таймера на дисплее устройства появится красный значок таймера.

Чтобы выключить функцию таймера, в режиме ожидания нажмите кнопку TIME - значок таймера исчезнет с дисплея устройства.

**Примечание:** при отключении устройства от сетевой розетки установки текущего

времени будут потеряны.

### КНОПКА PLAY/PAUSE

В режиме воспроизведения дисков нажмите кнопку PLAY/PAUSE, расположенную на передней панели устройства, или кнопку на пульте ДУ, чтобы начать воспроизведение CD/MP3/VCD/SVCD/DVD-дисков. Для паузы воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE. Для возобновления воспроизведения еще раз нажмите кнопку PLAY/PAUSE.

### КНОПКА STOP/BAND

- В режиме воспроизведения дисков нажмите кнопку STOP/BAND, расположенную на передней панели устройства, или кнопку на пульте ДУ, чтобы остановить воспроизведение CD/MP3/VCD/SVCD/DVD-дисков.
- В режиме радио (TUNER) нажмите кнопку STOP/BAND для выбора диапазона радио (AM или FM).

### КНОПКА MO/ST/REPEAT

- При воспроизведении DVD-дисков нажимайте кнопку MO/ST/REPEAT для выбора режима повтора воспроизведения (ВЫКЛ/ЭПИЗОД/РАЗДЕЛ).
- При воспроизведении CD/VCD/SVCD-дисков нажимайте кнопку MO/ST/REPEAT для выбора режима повтора воспроизведения (ВЫКЛ/ТРЕК/ДИСК).
- При воспроизведении FM-радио нажимайте кнопку MO/ST/REPEAT для выбора режима приема FM, при этом на дисплее устройства появится и исчезнет значок «ST».

### КНОПКА MEMORY/PROGRAM

В режиме воспроизведения CD/MP3/VCD/SVCD/DVD-дисков возможно программное воспроизведение разделов/эпизодов/треков (не более 16).

При программировании воспроизведения CD/MP3/VCD/SVCD-дисков нажмите кнопку MEMORY/PROGRAM, расположенную на передней панели устройства, или кнопку PROG, расположенную на пульте ДУ. На экране ТВ отобразится меню с порядковыми номерами программного воспроизведения. С помощью кнопок набора цифр и кнопок перемещения курсора вводите порядковый

номер трека, перемещая курсор по меню программного воспроизведения. Для сброса программы переместите курсор на надпись «CLEAR» и нажмите кнопку ENTER, расположенную на пульте ДУ. Для начала воспроизведения переместите курсор на надпись «PLAY» и нажмите кнопку ENTER, расположенную на пульте ДУ.

При программировании воспроизведения DVD-дисков нажмите кнопку MEMORY/PROGRAM, расположенную на передней панели устройства, или кнопку PROG, расположенную на пульте ДУ. На экране ТВ отобразится меню с порядковыми номерами раздела («Т») и эпизода («С») программного воспроизведения. С помощью кнопок набора цифр и кнопок перемещения курсора вводите порядковый номер раздела и эпизода, перемещая курсор по меню программного воспроизведения. Для сброса программы переместите курсор на надпись «CLEAR» и нажмите кнопку ENTER, расположенную на пульте ДУ. Для начала воспроизведения переместите курсор на надпись «PLAY» и нажмите кнопку ENTER, расположенную на пульте ДУ.

#### **КНОПКА TUNING ►►**

При воспроизведении CD/MP3/VCD/SVCD/DVD-дисков нажимайте кнопку TUNING ►►, расположенную на пульте ДУ, для включения функции поиска по аудио/видеофрагменту вперед. С очередным нажатием кнопки TUNING ►► скорость воспроизведения будет увеличиваться. Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE.

В режиме радио нажмите кнопку TUNING ►► для настройки на желаемую частоту в ручном режиме вверх по диапазону. Для включения режима автоматической настройки на радиостанцию вверх по диапазону нажмите и удерживайте кнопку TUNING ►► в течение двух секунд.

#### **КНОПКА TUNING ◀◀**

При воспроизведении CD/MP3/VCD/SVCD/DVD-дисков нажимайте кнопку TUNING ◀◀, расположенную на пульте ДУ, для включения функции поиска по аудио/видеофрагменту назад. С очередным нажатием кнопки TUNING ◀◀ скорость воспроизведения будет увеличиваться. Для возобновления

нормального воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE.

В режиме радио нажмите кнопку TUNING ◀◀ для настройки на желаемую частоту в ручном режиме вниз по диапазону. Для включения режима автоматической настройки на радиостанцию вниз по диапазону нажмите и удерживайте кнопку TUNING ◀◀ в течение двух секунд.

#### **КНОПКА NEXT ►►**

При воспроизведении CD/MP3/VCD/SVCD/DVD-дисков нажмите кнопку NEXT ►►, расположенную на пульте ДУ, для перехода воспроизведения к следующему треку/эпизоду.

В режиме радио нажмите кнопку NEXT ►► для поиска занесенных в память радиостанций.

#### **КНОПКА BACK ◀◀**

При воспроизведении CD/MP3/VCD/SVCD/DVD-дисков нажмите кнопку BACK ◀◀, расположенную на пульте ДУ, для перехода воспроизведения к предыдущему треку/эпизоду.

В режиме радио нажмите кнопку BACK ◀◀ для поиска занесенных в память радиостанций.

#### **КНОПКИ НАБОРА ЦИФР**

При воспроизведении CD/MP3/VCD/SVCD/DVD-дисков с помощью кнопок набора цифр выберите номер трека/эпизода на диске для его последующего воспроизведения.

#### **КНОПКА MENU/PBC**

При воспроизведении DVD-дисков нажмите кнопку MENU/PBC, расположенную на пульте ДУ, для отображения на экране ТВ меню диска.

При воспроизведении VCD-дисков версии 2.0 или выше функция данной кнопки может различаться в зависимости от диска. Если функция PBC присутствует на VCD-диске, возможен выбор эпизодов диска с помощью кнопок курсора, расположенных на пульте ДУ.

#### **КНОПКА TITLE**

При воспроизведении DVD-дисков нажмите кнопку TITLE, расположенную на пульте ДУ, для отображения на экране ТВ меню разделов диска.

При воспроизведении VCD-дисков (при

## РУССКИЙ

включенной функции PBC) нажмите кнопку TITLE для отображения на экране ТВ меню треков диска.

### КНОПКА ZOOM

При воспроизведении VCD/SVCD/DVD-дисков нажмите кнопку ZOOM увеличения/уменьшения масштаба изображения. С помощью кнопок курсора возможно перемещение по увеличенному изображению.

### КНОПКА A-B

С помощью кнопки A-B возможен выбор фрагмента трека/эпизода для его повторного воспроизведения.

- Нажмите кнопку A-B, расположенную на пульте ДУ, для выбора начала фрагмента. Нажмите кнопку A-B еще раз для выбора окончания фрагмента. Воспроизведение выбранного фрагмента будет повторяться. Для перехода в режим нормального воспроизведения нажмите кнопку A-B.

### КНОПКА RESUME

После нажатия кнопки STOP/BAND во время воспроизведения CD/MP3/VCD/SVCD/DVD- диска нажмите кнопку RESUME, расположенную на пульте ДУ, для возобновления воспроизведения с момента его остановки.

### КНОПКА SLOW

При воспроизведении VCD/SVCD/DVD-дисков нажмите кнопку SLOW для включения функции замедленного просмотра. С очередным нажатием кнопки SLOW скорость воспроизведения будет меняться. Для возобновления воспроизведения в нормальном режиме нажмите кнопку PLAY/PAUSE.

### КНОПКА P/N

Для изменения системы цветности выходного видеосигнала устройства нажимайте кнопку P/N, расположенную на пульте ДУ, для выбора между сигналами PAL/NTSC/PAL60 или AUTO.

### КНОПКА LANGUAGE

При воспроизведении DVD-диска выберите язык звукового сопровождения нажатием

кнопки LANGUAGE, расположенной на пульте ДУ, если на диске записаны две звуковые дорожки или больше.

При воспроизведении CD/MP3/VCD/SVCD-дисков нажмите кнопку LANGUAGE для воспроизведения каналов аудио в режимах СТЕРЕО/МОНО Л/МОНО П.

### КНОПКА STEP

При воспроизведении VCD/SVCD/DVD-дисков нажмите кнопку STEP, расположенную на пульте ДУ, для включения функции кадрового воспроизведения. С очередным нажатием кнопки STEP воспроизведение переходит к следующему кадру. Для возобновления воспроизведения в нормальном режиме нажмите кнопку PLAY/PAUSE.

### КНОПКА SUBTITLE

При воспроизведении VCD/SVCD/DVD нажмите кнопку SUBTITLE, расположенную на пульте ДУ, для изменения языка субтитров (только если диск содержит функцию субтитров).

### КНОПКА ANGLE

При воспроизведении DVD-дисков нажмите кнопку ANGLE, расположенную на пульте ДУ, для изменения ракурса изображения. Примечание: функция возможна только в том случае, если диск содержит функцию изменения ракурса изображения.

### КНОПКА TIME

При воспроизведении DVD-дисков нажмите кнопку TIME, в верхней части ТВ появится строка меню поиска. С помощью кнопок перемещения курсора и кнопок набора цифр введите номер раздела, эпизода или время воспроизведения на диске, после чего нажмите кнопку ENTER. Воспроизведение диска начнется с выбранного раздела/эпизода или времени на диске. При воспроизведении CD/MP3/VCD/SVCD-дисков нажмите кнопку, в верхней части ТВ появится строка меню поиска. С помощью кнопок перемещения курсора и кнопок набора цифр введите номер трека или время воспроизведения на диске, после чего нажмите кнопку ENTER. Воспроизведение диска начнется с выбранного трека или времени на диске.



**Примечание**

- a. Данная функция не работает в режиме программного воспроизведения.
- b. Активация данной функции автоматически отключит функцию PBC (при воспроизведении VCD, SVCD-дисков).

**КНОПКА LOUDNESS**

Нажмите кнопку LOUDNESS, расположенную на передней панели устройства, для включения функции тонокомпенсации звука.

**КНОПКА SLEEP**

Нажмите кнопку SLEEP, расположенную на пульте ДУ, для активации таймера автоматического выключения устройства через заданное время. Возможен выбор автоматического выключения устройства через 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 и 10 минут. Для отмены функции автоматического выключения установите время отключения «00».

**РЕЖИМ РАБОТЫ РАДИО**

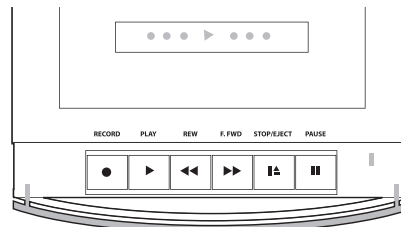
1. Нажимайте кнопку FUNCTION до включения режима радио, на дисплее появится надпись «TUNER». С помощью кнопки STOP/BAND, расположенной на пульте ДУ, или кнопки STOP/AM/FM выберите диапазон радио.
2. Для настройки на радиостанцию в ручном режиме кратковременно нажимайте кнопки TUNING ► или TUNING ◀, расположенные на пульте ДУ.
3. Для настройки на радиостанцию в автоматическом режиме нажмите и удерживайте в течение двух секунд кнопку TUNING ► или TUNING ◀.
4. Для сохранения радиостанций в памяти устройства нажмите кнопку PROG, расположенную на пульте ДУ, после чего замигают цифры, отображающие порядковый номер радиостанции в памяти. С помощью кнопок набора цифр наберите номер, под которым радиостанция будет сохранена в памяти устройства, затем еще раз нажмите кнопку PROG. Всего в памяти устройство можно сохранить до 30 радиостанций диапазона FM и до 20 радиостанций диапазона AM.  
Вызов из памяти сохраненных

радиостанций осуществляется с помощью кнопок набора цифр, кнопок NEXT ►, BACK ◀, расположенных на пульте ДУ, а также кнопок PRE+ и PRE-, расположенных на передней панели устройства.

**Примечание:** при приеме радиостанций в диапазоне FM разверните FM-антенну на полную длину. При приеме радиостанций в диапазоне AM поворачивайте AM-антенну до получения уверенного приема.

**КАССЕТНЫЙ МАГНИТОФОН**

Клавиши управления кассетным магнитофоном расположены под крышкой клавиш в нижней части устройства.



- RECORD – кнопка записи с радиоприемника или проигрывателя компакт-дисков
- PLAY – кнопка воспроизведения
- REW – кнопка перемотки магнитной ленты назад
- F.FWD – кнопка перемотки магнитной ленты вперед
- STOP/EJECT – кнопка остановки воспроизведения, открытия крышки кассетного отсека
- PAUSE – кнопка временной остановки воспроизведения

**ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МАГНИТНОЙ ЛЕНТЫ**

1. Установите режим воспроизведения TAPE нажатием кнопки FUNCTION, расположенной на пульте ДУ, или кнопки FUNC, расположенной на передней панели устройства.
2. Нажмите кнопку STOP/EJECT, чтобы открыть крышку кассетного отсека.
3. Установите кассету с записью и закройте крышку кассетного отсека.
4. Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение магнитной ленты.
5. Для временной остановки воспроизведения нажмите кнопку PAUSE.

## РУССКИЙ

Для возобновления воспроизведения еще раз нажмите кнопку PAUSE.

- Для перемотки магнитной ленты назад/вперед нажмите кнопку REW или F.FWD.
- Установите желаемую громкость.
- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP/EJECT.

По окончании магнитной ленты произойдет автоматическое выключение кассетного механизма.

### ЗАПИСЬ С РАДИОПРИЕМНИКА

- Настройте радиоприемник на нужную радиостанцию.
- Нажмите кнопку STOP/EJECT, чтобы открыть крышку кассетного отсека.
- Вставьте чистую кассету и закройте кассетный отсек.
- Нажмите кнопку RECORD, чтобы начать запись, при этом кнопки RECORD и PLAY активируются одновременно.
- Для приостановки записи нажмите кнопку PAUSE. Для возобновления записи еще раз нажмите кнопку PAUSE.
- Для прекращения записи нажмите кнопку STOP/EJECT.
- Для прослушивания записанной программы следуйте инструкциям раздела «Воспроизведение магнитной ленты».

### ЗАПИСЬ С ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

- Вставьте чистую кассету в кассетный отсек.
- Установите режим воспроизведения CD нажатием кнопки FUNCTION, расположенной на пульте ДУ, или кнопки FUNC, расположенной на передней панели устройства.
- Установите компакт-диск в отсек для дисков и выберите желаемый трек.
- Нажмите кнопку PLAY/PAUSE для начала воспроизведения выбранного трека.
- Нажмите кнопку RECORD, при этом автоматически активируется кнопка PLAY.
- Для приостановки записи нажмите кнопку PAUSE. Для возобновления записи еще раз нажмите кнопку PAUSE.
- Для прекращения записи нажмите кнопку STOP/EJECT.
- Для прослушивания записанной программы следуйте инструкциям

раздела «Воспроизведение магнитной ленты».

### ЧИСТКА МАГНИТНЫХ ГОЛОВЕК

Во время эксплуатации магнитофона, из-за осыпания магнитного слоя ленты, загрязняются магнитные головки, тон-вал и прижимной ролик. При загрязнении магнитных головок воспроизводимый звук может быть приглушенным, ослабленным или искаженным, а загрязнение деталей лентопротяжного механизма может привести к неравномерности движения магнитной ленты или к ее замятию.

Для очистки магнитных головок и деталей лентопротяжного механизма извлеките магнитофонную кассету, протрите магнитные головки, тон-вал и прижимной ролик тампоном, смоченным специальной чистящей жидкостью или этиловым спиртом. Перед дальнейшей эксплуатацией необходимо подождать 10-20 секунд для полного испарения чистящей жидкости или этилового спирта.

Никогда не используйте для очистки магнитных головок острые и металлические предметы.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ MP3/JPEG

#### 1. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ MP3

- Установите MP3-диск в отсек для дисков. Воспроизведение MP3-треков начнется автоматически. С помощью кнопок курсора в левой части меню диска выберите желаемую папку и нажмите кнопку ENTER.
- С помощью кнопок курсора в правой части меню диска выберите желаемый трек и нажмите кнопку ENTER.
- Для включения функции повтора воспроизведения нажимайте кнопку REP, расположенную на пульте ДУ, и выберите повтор воспроизведения трека, папки или всех треков диска. Для отключения функции повтора воспроизведения нажимайте кнопку REP до появления на экране ТВ надписи «ВЫКЛ.».

#### 2. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ JPEG

- С помощью кнопок курсора, расположенных на пульте ДУ, выберите желаемый JPEG-файл и нажмите кнопку PLAY/PAUSE. Воспроизведение картинок

JPEG начнется в порядке их записи на диске.

- b. Для выбора отдельной картинке JPEG с помощью кнопок курсора выберите желаемый файл, после чего нажмите кнопку ENTER, расположенную на пульте ДУ. Для перехода к следующей или предыдущей картинке нажмите кнопку NEXT ► или BACK ◀.
- c. Для включения функции переворота изображения используйте кнопки перемещения курсора ВЛЕВО и ВПРАВО.
- d. Для включения функции масштабирования изображения нажмите кнопку ZOOM, расположенную на пульте ДУ. С очередным нажатием кнопки ZOOM масштаб изображения будет изменяться. Для перемещения увеличенного изображения по экрану ТВ используйте кнопки курсора, расположенные на пульте ДУ.

### 3. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ, СОДЕРЖАЩИХ MP3 & JPEG

Установите диск, одновременно содержащий файлы MP3 и JPEG, в отсек для дисков.

Воспроизведение MP3-файлов начнется автоматически. Управление воспроизведением MP3-файлов описано в главе «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ MP3». Для просмотра картинок при воспроизведении дисков, содержащих одновременно файлы MP3 и JPEG, нажимайте кнопку перемещения курсора ВПРАВО, пока не выделится обозначение входа в меню файлов JPEG, после чего нажмите кнопку ENTER - на экране ТВ отобразится меню файлов JPEG.

Управление воспроизведением MP3-файлов описано в главе «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ JPEG».

Для перехода от просмотра картинок MP3 к воспроизведению MP3-файлов нажимайте кнопку перемещения курсора ВПРАВО, пока не выделится обозначение меню файлов JPEG, после чего нажмите кнопку перемещения курсора ВЛЕВО. Выделится обозначение входа в меню MP3-файлов, после чего нажмите кнопку перемещения курсора ВЛЕВО.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ И ФУНКЦИИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ DVD

Поддержка форматов DVD, SVCD, VCD, MP3, JPEG.  
Поддержка носителей DVD-R, DVD-RW, CD-R, CD-RW.  
Видео ЦАП - 10 бит, 27 МГц.  
Разрешаемая способность по горизонтали - 500 линий.  
Аудио ЦАП - 192 кГц/24 бит.  
Встроенный аудиodeкодер Dolby Digital/AC-3.  
Коаксиальный и оптический аудиовыходы.  
S-video, компонентный и композитный видеовыходы.  
Настройка качества изображения.  
Системы цветности видео PAL/NTSC/PAL60.  
Поддержка изображения с соотношением сторон 4:3 и 16:9.  
Функция родительского контроля.  
Поддержка 8 языков аудио и 32 языков субтитров.  
Поддержка функции изменения ракурса изображения.  
Ускоренное и замедленное воспроизведение, покaдровый просмотр.  
Функция защиты экрана ТВ.  
Функция масштабирования изображения.

### ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ DVD

#### 1. СИСТЕМНЫЕ УСТАНОВКИ

Для входа в настройки проигрывателя DVD нажмите кнопку SETUP, расположенную на пульте ДУ. С помощью кнопок перемещения курсора ВЛЕВО/ВПРАВО выберите меню СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ.

#### РЕЖИМ ТВ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю РЕЖИМ ТВ и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите систему выходного видеосигнала согласно системе подключенного к устройству телевизора (NTSC, PAL, PAL60 или МУЛЬТИ), после чего нажмите кнопку ENTER.

#### ЗАСТАВКА ЭКРАНА

Функция заставки экрана предназначена для сохранения экрана телевизора в случае длительной паузы при воспроизведении

## РУССКИЙ

дисков.

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЗАСТАВКА ЭКРАНА и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ включите (ВКЛ.) или выключите (ВЫКЛ.) заставку экрана, после чего нажмите кнопку ENTER.

### ВИДЕОВЫХОД

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ВИДЕОВЫХОД и нажмите кнопку ENTER.

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите одну из трех настроек:

1. ЧЕРЕССТРОЧНАЯ - используется при подключении телевизора к устройству через компонентные (Y, Cb, Cr) и композитный (CVBS) разъемы в режиме чересстрочной развертки.
2. ТВ RGB - используется при подключении телевизора к устройству через компонентные (Y, Cb, Cr) разъемы в режиме прогрессивной развертки.
3. S-VIDEO - используется при подключении телевизора к устройству через разъем S-VIDEO.

### ТИП ТВ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ТИП ТВ и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите одну из следующих установок:  
4:3 PS - полноэкранный видеосигнал для телевизора с соотношением сторон 4:3.  
4:3 LB - широкоэкранный видеосигнал для телевизора с соотношением сторон 4:3 (при воспроизведении широкоформатных фильмов в верхней и нижней части экрана будут просматриваться темные полосы).  
16:9 - широкоформатный видеосигнал для широкоэкранного телевизора с соотношением сторон 16:9.

### ПАРОЛЬ

Функция пароля предназначена для защиты установок родительского контроля от внесения изменений другими пользователями. Перед тем как внести изменения в установки функции родительского контроля, необходимо ее разблокировать. С помощью кнопок

перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ПАРОЛЬ и нажмите кнопку ENTER. Введите пароль «0000», установленный заводом-производителем, после чего нажмите кнопку ENTER. Система будет разблокирована. После разблокировки системы возможно изменение установок в функции родительского контроля.

Для изменения пароля введите любые 4 цифры и нажмите кнопку ENTER. Для блокировки системы еще раз введите пароль и нажмите кнопку ENTER.

Примечание: после смены пароля необходимо его запомнить для использования в будущем.

### РОДИТЕЛЬСКИЙ КОНТРОЛЬ

Для изменения установок в функции родительского контроля разблокируйте систему путем введения пароля, как это описано выше. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю РОДИТЕЛЬСКИЙ КОНТРОЛЬ, после чего выберите соответствующую возрастную категорию зрителя. Диски с более высокой возрастной категорией воспроизводиться не будут. После изменения установок заблокируйте систему путем введения пароля, как это описано выше.

### ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ

Данная функция позволяет восстановить заводские настройки плеера. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ и нажмите кнопку ENTER. Еще раз нажмите кнопку ENTER, после чего восстановятся все заводские настройки устройства.

## 2. УСТАНОВКА ЯЗЫКА

Для входа в настройки проигрывателя DVD нажмите кнопку SETUP, расположенную на пульте ДУ. С помощью кнопок перемещения курсора ВЛЕВО/ВПРАВО выберите меню УСТАНОВКА ЯЗЫКА.

### ЯЗЫК ДИСПЛЕЯ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЯЗЫК ДИСПЛЕЯ и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите желаемый язык дисплея и нажмите кнопку ENTER.

#### ЯЗЫК АУДИО

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЯЗЫК АУДИО и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите язык звукового сопровождения и нажмите кнопку ENTER.

#### ЯЗЫК СУБТИТРОВ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЯЗЫК СУБТИТРОВ и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите язык субтитров и нажмите кнопку ENTER.

#### ЯЗЫК МЕНЮ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЯЗЫК МЕНЮ и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите язык меню диска и нажмите кнопку ENTER.

### 3. НАСТРОЙКИ АУДИО

Для входа в настройки проигрывателя DVD нажмите кнопку SETUP, расположенную на пульте ДУ. С помощью кнопок перемещения курсора ВЛЕВО/ВПРАВО выберите меню НАСТРОЙКИ АУДИО.

#### АУДИОВЫХОД

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю АУДИОВЫХОД и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите выход аудио и нажмите кнопку ENTER. В случае использования оптического или коаксиального аудио(цифрового)выхода выберите установки SPDIF/RAW или SPDIF/PCM. Если оптический или коаксиальный аудиовыходы не используются, выберите установку ВЫКЛ.

#### ТОН ЗВУКА

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ТОН ЗВУКА и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите желаемый тон звукового сопровождения.

#### КОМПРЕССИЯ

Функция динамической компрессии сигнала позволяет понижать уровень громкости в сценах фильма, записанных с высоким уровнем громкости.

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю КОМПРЕССИЯ и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ установите степень компрессии звукового сигнала.

#### ДВОЙНОЕ МОНО

Установка параметров воспроизведения при воспроизведении диска с двумя независимыми аудиоканалами - с помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ДВОЙНОЕ МОНО и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите одну из установок:

СТЕРЕО: каждый независимый канал будет воспроизводиться по отдельности.

МОНО Л: будет воспроизводиться только левый канал.

МОНО П: будет воспроизводиться только правый канал.

Смешанное МОНО: оба канала будут воспроизводиться смешанно.

### 4. НАСТРОЙКИ ВИДЕО

Для входа в настройки проигрывателя DVD нажмите кнопку SETUP, расположенную на пульте ДУ. С помощью кнопок перемещения курсора ВЛЕВО/ВПРАВО выберите меню НАСТРОЙКИ ВИДЕО.

#### ЯРКОСТЬ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЯРКОСТЬ и нажмите кнопку ENTER. При помощи кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ установите желаемую яркость изображения и нажмите кнопку ENTER.

#### КОНТРАСТ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю КОНТРАСТ и нажмите кнопку ENTER. При помощи кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ установите желаемый контраст изображения и нажмите кнопку ENTER.

## РУССКИЙ

### НАСЫЩЕННОСТЬ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю НАСЫЩЕННОСТЬ и нажмите кнопку ENTER. При помощи кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ установите желаемую насыщенность изображения и нажмите кнопку ENTER.

### 5. НАСТРОЙКА КОЛОНОК

Для входа в настройки проигрывателя DVD нажмите кнопку SETUP, расположенную на пульте ДУ. С помощью кнопок перемещения курсора ВЛЕВО/ВПРАВО выберите меню НАСТРОЙКА КОЛОНОК.

### МИКШИРОВАНИЕ

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю МИКШИРОВАНИЕ и нажмите кнопку ENTER. При помощи кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите одну из четырех установок:

LT/RT: выберите данную установку, если воспроизводятся диски, записанные с звуковым эффектом Dolby Pro Logic.

СТЕРЕО: выберите данную установку в случае воспроизведения аудио по двум каналам.

VSS: при воспроизведении дисков, записанных в 5.1 каналов звука, звук в двухканальной системе будет иметь эффект объемного звучания.

5.1: выберите данную установку при подключении устройства к внешнему 5.1 каналов усилителю через разъемы аудиовыхода 5.1.

### САБВУФЕР

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю САБВУФЕР и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ включите или выключите аудиовыход на сабвуфер.

### РЕЖИМ БАСОВ

Данная настройка позволяет установить режим звучания низких частот при подключении устройства к внешнему усилителю через аудиоразъемы 5.1. Режим звучания низких частот зависит от мощности используемых колонок в подключенной к

устройству системе.

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю САБВУФЕР и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите одну из трех настроек:

Большие: выберите данную настройку при использовании в системе мощных колонок. Подача низкочастотного сигнала на колонки будет усилена, а подача сигнала на выход для сабвуфера будет выключена.

Малые: выберите данную настройку при использовании в системе маломощных колонок. Подача низкочастотного сигнала на колонки будет уменьшена, а подача сигнала на выход для сабвуфера будет включена.

Смешанные: выберите данную настройку при использовании в системе маломощных передних колонок и маломощных задних колонок. Подача низкочастотного сигнала на задние колонки будет уменьшена, а подача сигнала на выход для сабвуфера будет включена.

### ЗАДЕРЖКА ЦЕНТРА

Данная настройка позволяет установить временную задержку подачи звукового сигнала центрального канала при подключении устройства к внешнему усилителю через аудиоразъемы 5.1. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЗАДЕРЖКА ЦЕНТРА и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ установите временную задержку подачи звукового сигнала на центральную колонку, указанную в миллисекундах.

### ЗАДЕРЖКА ТЫЛА

Данная настройка позволяет установить временную задержку подачи звукового сигнала задних каналов при подключении устройства к внешнему усилителю через аудиоразъемы 5.1.

С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ЗАДЕРЖКА ТЫЛА и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ/ВНИЗ установите временную задержку подачи звукового сигнала на задние колонки, указанную в миллисекундах.

### 6. НАСТРОЙКА АУДИОВЫХОДА

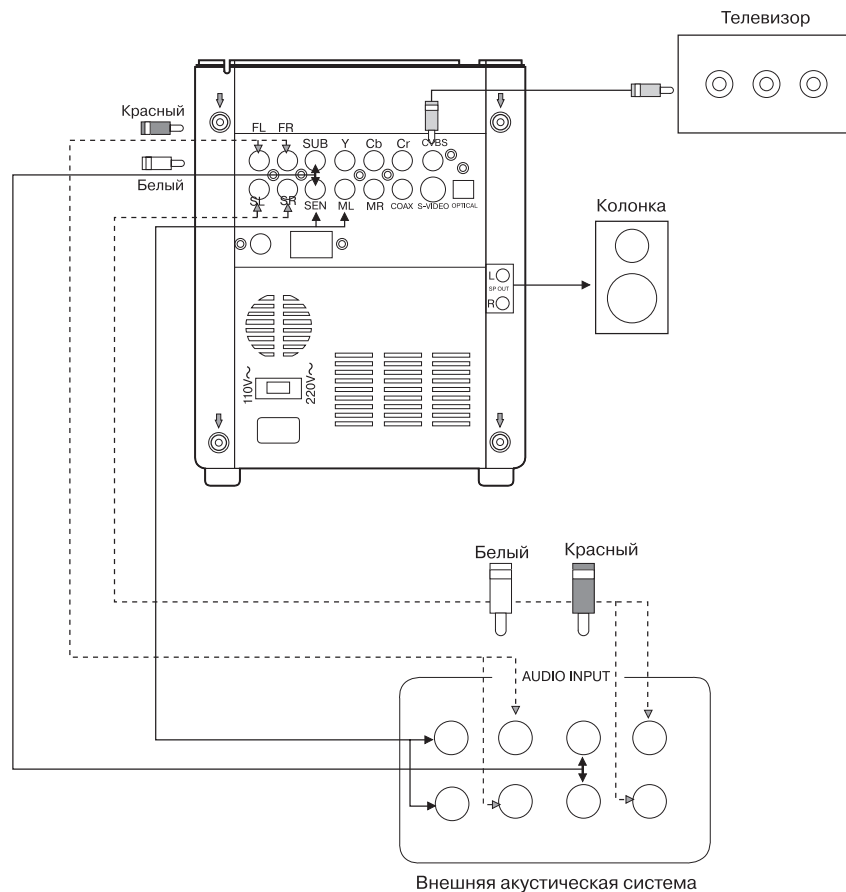
Для входа в настройки проигрывателя DVD нажмите кнопку SETUP, расположенную на пульте ДУ. С помощью кнопок перемещения курсора ВЛЕВО/ВПРАВО выберите меню НАСТРОЙКА АУДИОВЫХОДА.

### УХОД ЗА CD/DVD-ДИСКАМИ

Защищайте диски от пыли, грязи, царапин и храните их в оригинальной упаковке. Никогда не прикасайтесь к рабочей стороне дисков. Для очистки дисков используйте только мягкую ткань и протирайте диски по направлению от центра диска к его краю, никогда не протирайте диски круговыми движениями. Не используйте для чистки дисков бензин или растворители, так как они могут повредить диск. Храните диски вдалеке от источников тепла и избегайте попадания на них прямых солнечных лучей.



### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ



## РУССКИЙ

### РУКОВОДСТВО ПО ВЫЯВЛЕНИЮ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед тем как обращаться в сервисный центр внимательно изучите данную таблицу.

Симптом	Возможная причина	Способ устранения
<b>Радио</b>		
В режиме приема передач диапазонов АМ или FM появляется шум или искажается звук	Неточная настройка на радиостанцию АМ- или FM-диапазона. FM: не вытянута на всю длину FM- антенна. АМ: неправильно расположено устройство.	Настройтесь на станцию АМ- или FM-диапазона снова. Вытяните на всю длину FM-антенну. Поворачивайте АМ-антенну до тех пор, пока не добьетесь наиболее качественного приема.
При настройке на АМ- или FM-диапазон отсутствует звук	Нет приема FM-радиостанций в режиме стерео (на дисплее не высвечивается значок ST.). Не включен режим РАДИО.	Настройте радиоприемник на радиостанцию диапазона FM и выберите наиболее оптимальное положение FM-антенны. Включите режим РАДИО с помощью кнопки FUNCTION.
<b>Кассетный магнитофон. Воспроизведение</b>		
Нет звука	Не включен режим TAPE. Установлен минимальный уровень громкости	Включите режим TAPE с помощью кнопки FUNCTION. Увеличьте уровень громкости.
Звук искажен	Загрязнилась магнитная головка.	Очистите магнитную головку, как это указано в разделе "ЧИСТКА МАГНИТНЫХ ГОЛОВОК".
Нестабильность скорости воспроизведения кассеты	Лента старая или изношенная. Загрязнились прижимные ролики и ось тон-вала.	Замените кассету. Очистите прижимной ролик и ось тон-вала.
<b>Кассетный магнитофон. Запись</b>		
Не работает режим записи	Убрана пломба защиты кассеты от стирания.	Закройте отверстия защиты кассеты от стирания с помощью клейкой ленты.
Искаженный звук в режиме воспроизведения записей.	Дефект ленты или загрязнение магнитной головки.	Замените кассету или очистите магнитную головку.
<b>Проигрыватель CD/DVD</b>		
Проигрыватель не воспроизводит диски	Не включен режим CD/DVD. Диск не установлен в отсек для дисков или установлен неправильно.	Включите режим CD/DVD с помощью кнопки FUNCTION. Установите диск в отсек для дисков этикеткой вверх.



## РУССКИЙ

Диск находится в отсеке, но не читается устройством	Диск установлен этикеткой вниз. Загрязненный диск. Установлен нестандартный диск.	Установите диск этикеткой вверх. Очистите диск, как это указано в разделе "Уход за компакт-дисками". Установите стандартный диск.
---	---	---

### ОПИСАНИЕ РАЗЪЕМОВ ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПИСАНИЕ	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ML	Смешанное аудио левого канала	Для подключения к стереоусилителю/телевизору
MR	Смешанное аудио правого канала	Для подключения к стереоусилителю/телевизору
Y	Компонентный видеовыход Y (1 из 3)	Для подключения к компонентному входу телевизора
Cb	Компонентный видеовыход Cb (2 из 3)	Для подключения к компонентному входу телевизора
Cr	Компонентный видеовыход Cr (3 из 3)	Для подключения к компонентному входу телевизора
CVBS	Композитный видеовыход VIDEO	Для подключения к композитному входу телевизора
S-VIDEO	Видеовыход S-VIDEO	Для подключения к S-VIDEO входу телевизора
COAX	Коаксиальный цифровой аудиовыход	Для подключения к внешнему усилителю с декодером AC-3/DTS
OPTICAL	Оптический цифровой аудиовыход	Для подключения к внешнему усилителю с декодером AC-3/DTS
FL	Аудиовыход переднего левого канала	Для подключения к внешнему усилителю с 5.1 каналами
FR	Аудиовыход переднего правого канала	Для подключения к внешнему усилителю с 5.1 каналами
SUB	Аудиовыход сабвуфера	Для подключения к внешнему сабвуферу
SL	Аудиовыход заднего левого канала	Для подключения к внешнему усилителю с 5.1 каналами
SR	Аудиовыход заднего правого канала	Для подключения к внешнему усилителю с 5.1 каналами
CEN	Аудиовыход центрального канала	Для подключения к внешнему усилителю с 5.1 каналами
FM ANT	Антенна диапазона FM	Для подключения антенны диапазона FM
AM ANT	Антенна диапазона AM	Для подключения антенны диапазона AM
Speaker Out L	Разъем колонки Л-канала	Для подключения колонки Л-канала

## РУССКИЙ

Speaker Out R	Разъем колонки П-канала	Для подключения колонки П-канала
AC-IN	Разъем сетевого шнура	Для подключения сетевого шнура
110V-220V	Переключатель напряжения	Переключения напряжения питания (НЕ НА ВСЕХ МОДЕЛЯХ)

### СПЕЦИФИКАЦИЯ

Требуемое напряжение: 220 - 230 В~50 Гц  
батарейки AA/LR6 для пульта ДУ  
Потребляемая мощность: 20 Ватт переменного тока

### СЕКЦИЯ РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон настройки: FM: 64-108 МГц, AM: 522-1620 кГц

### СЕКЦИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ DVD/CD

ЦАП: 8-кратная передискретизация  
Частотная характеристика: 100-20 000 Гц

### СЕКЦИЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ КАССЕТ

Система записи: 4 трека, 2 стереоканала  
Частотная характеристика: 125-6300 Гц

### АУДИОСЕКЦИЯ

Мощность выходного сигнала: Максимум 10 Ватт на каждый канал  
Сопrotивление наушников: 8-32 Ом

**Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.**

**Срок службы прибора - не менее 5ти лет**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.



Производитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель, 38/7А 1070, Вена, Австрия

